



◀ 中印文化交流丛书 ▶

中印文化交流

China-India Cultural Exchanges



王树英◎著

中国社会科学出版社

国家一级出版社★全国百佳图书出版单位



◀ 中印文化交流丛书 ▶

中印文化交流

China-India Cultural Exchanges



王树英◎著

中国社会科学出版社
国家

1

图书在版编目 (CIP) 数据

中印文化交流 / 王树英著. —北京: 中国社会出版社, 2013. 12
(中印文化交流丛书)

ISBN 978 - 7 - 5087 - 4613 - 5

I. ①中… II. ①王… III. ①中印关系—文化交流—
文化史 IV. ①K203②K351.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 279775 号

中印文化交流

著 者:

王树英

责任编辑:

李洁

出版发行: 中国社会出版社

邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号

编辑部: (010) 66063028

发行部: (010) 66080300

网 址: www.shcbs.com.cn

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 165mm × 240mm 1/16

印 张: 21.5

字 数: 350 千字

版 次: 2013 年 12 月第 1 版

印 次: 2014 年 5 月第 2 次印刷

定 价: 39.00 元



古代从中国传入印度的渔网，名为“中国渔网”。



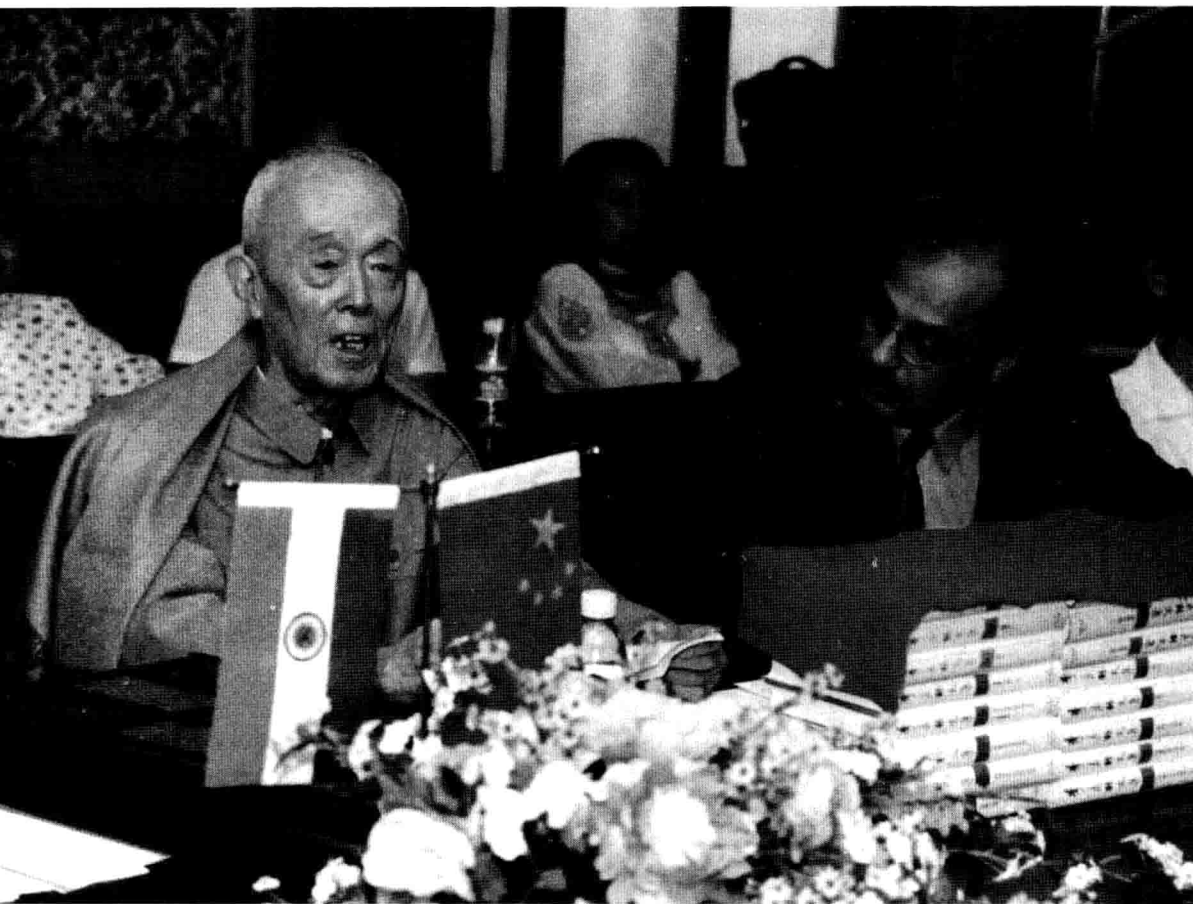
上图（左）为千古名僧——玄奘图，（右）为中国明代石刻线画《达摩坐禅》。



1924 年泰戈尔访问中国。



1939年3月15日，毛泽东主席在延安与医疗队全体队员合影。右起卓克华、爱德华、姜齐贤（八路军卫生部长）、毛泽东、木克华、救护会工作人员、柯棣华、巴苏华。



由于季羡林先生（左一）研究印度和中、印文化交流成就卓著，他被印度文学院授予“名誉院士”。（左2）是印度前驻华大使南威哲（Nambiar）先生。



2003 年作者（中）在印度某中学讲解中印文化关系并回答学生们的一些问题。

前 言

众所周知，世界上有四大文明古国，中印是其中的两个。人类总共创造出了四个大文化体系，而中印各居其一，两者合起来，可以说也占了人类文化宝库的一半。中印两大文化体系都各自形成了自己的文化圈，对人类作出了积极的贡献。这两大文化圈之间，相互学习和影响，又促进了彼此文化的发展。这就是历史，也是现实。因此我们可以这样说：如果中印两国之间没有相互学习和交流，两国文化的发展就不可能是今天这个样子。在世界民族之林中，像中印两大民族文化这样密切，在世界上是举世无双的。

我认为，中印两国要发展，要强盛，在学习世界上一些发达国家先进技术的同时，我们两国之间相互学习也很有必要。因为两国的国情大体相同：过去都有过不幸的共同遭遇，都受到过帝国主义的侵略与掠夺；今天，两国都属于发展中国家；我们两国都有丰富的资源和勤劳的人民。我们面临的任務也是相同的：都想建设好自己的国家，再加上又是近邻。因此，我们两国之间，相互学习和彼此交流则尤其重要。

中国和印度，是两个人口最多和历史最悠久的大国，两国交往的历史，至少有两千多年，两国人民的文化交流，曾为人类的繁荣和进步作出了重大贡献。目前，人类已进入新世纪新千年，亚洲各国的经济近年来正在迅猛腾飞，随着经济的高速增长，必然有文化的更大繁荣，进一步推动亚洲各国政治、经济的发展。而中、印这两个具有悠久历史的文明古国，在其中将充当重要角色，成为推动亚洲各国政治、经济发展的强大动力。这一发展趋势，正越来越成为世人的共识。

近些年来，中印两国之间，无论是官方互访，还是民间往来，都在与日俱增；合作项目与合作领域亦在逐渐扩大，这些可喜的事情，很令人鼓舞。越来越多的中国人渴望更多地了解印度；同样，越来越多的印度朋友也渴望了解中国。既想了解过去，又想知道现在。这种了解是多方面的，其中包括政治、经济、历史、宗教、语言、文学、音乐、舞蹈、科学、技术以及衣食住行、民族风情等发展变化。

今天，印度在迅速发展，正奋身崛起。中国也是同样，亦在日新月异地发展变化。中、印两国所取得的成就，已为世界所公认，并为世界所瞩目。

在这种形势下，中印两国为了更好地建设各自的国家，相互学习，彼此交流，就显得更加重要，中国和印度这两个亚洲大国的文化交流活动，便愈加具有重大意义。而经济和文化，只有相互交流，才能更加繁荣，只有相互交流，才能相得益彰，这也是早被历史证明了的真理。

本书主要研究和介绍了中印两国自古以来相互学习和彼此交流的情况，论证了自古以来，两国彼此学习，相互交流，并且产生了重要影响，不只是单方面交流和影响。

为适应形势发展的需要，增进中印两国彼此了解，加强两国的交流与合作，不断发展两国的传统友谊，撰写了本部拙作，愿本书对两国的读者能有所裨益。不妥之处，请读者指正。

王树英

2013 年 10 月 6 日

目 录

第一篇 中印文化关系

第一章	古代印度文明	(2)
1.	略谈印度文明	(2)
2.	印度史前时期的文化和印度河流域文明	(3)
第二章	印度宗教的出现	(8)
1.	印度教的由来及其发展变化	(8)
2.	释迦牟尼与佛教	(9)
第三章	秦汉时期：中印文化交流开始	(12)
1.	中印初步接触	(12)
2.	汉代的中印交流	(13)
3.	佛教传入中国	(16)
4.	关于迦叶摩腾、竺法兰问题	(18)
第四章	魏晋南北朝时期：中国出现佛教热潮	(20)
1.	古代中国分裂与动乱状态加剧，中印文化交流加强	(20)
2.	佛教在中国迅速发展	(23)
3.	中印外交关系开始密切	(25)
4.	中印两国高僧的往来	(26)
第五章	隋唐时期：中印交流高峰	(31)
1.	外贸、外交和文化交流	(31)
2.	唐代中印文化交流	(32)
3.	王玄策出使印度	(34)
4.	玄奘游学天竺与回国后的贡献	(35)
5.	义净出游西天	(39)
6.	寺院经济与三武灭佛事件	(41)

第六章 宋、元、明时期：佛教热潮减退	(42)
1. 海上贸易兴起	(42)
2. 元代的外交与贸易	(43)
3. 明代中印贸易	(43)
4. 郑和下西洋与印度	(44)
第七章 清代至近代：大转折	(46)
1. 印度与鸦片战争	(46)
2. 清末巨变与中印关系	(47)
3. 谭嗣同以佛法为武器进行变法	(48)
4. 章太炎用佛教思想推进革命	(49)
5. 印度援华医疗队在中国	(50)
6. 中国人眼里的圣雄甘地	(54)
7. 圣雄甘地的经济思想及其国际主义精神	(59)
8. 孙中山声援印度，谴责英国	(62)
9. 泰戈尔同情中国，痛斥日本	(64)
10. 泰戈尔对中印文化的贡献	(65)
11. 季羡林与中印文化交流	(72)
第八章 中印文化交流及相互影响	(86)
一、印度文化在中国	(86)
1. 佛教的中国化	(86)
2. 中国佛教宗派与儒、释、道的融合	(87)
3. 佛教与中国民俗	(88)
4. 佛教与中国哲学	(91)
5. 佛教与中国语言、文学	(92)
6. 佛教与中国的科技、艺术	(101)
二、中国文化在印度	(108)
1. 物质文化传入印度	(110)
2. 精神文化对印度的影响	(112)

第二篇 印度文化

第一章 印度历史与文化的特点	(120)
1. 悠久的历史与文化	(120)
2. 复杂的人种与民族	(124)

3. 印度民族的主要特点	(150)
4. 印度文化的基本类型及其特点	(153)
5. 印度国语的确定及主要通用语言	(159)
6. 宗教在印度社会中的地位	(166)
7. 印度的主要宗教及其对社会文化的影响	(170)
8. 印度教的“种姓制度”	(194)
第二章 民俗与艺术	(201)
1. 印度民俗的特点	(201)
2. 婚嫁习俗的变化	(208)
3. 构思巧妙的古代寓言	(210)
4. 源远流长的印度舞蹈	(219)
5. 魅力无穷的印度音乐	(220)
6. 寓意深刻的民间故事	(222)
7. 印度电影再度辉煌	(226)
第三章 科学与技术	(230)
1. 历史悠久的科技：数学、天文与建筑	(230)
2. 影响巨大的印度医学	(240)
3. 世人关注的印度软件	(245)
4. 印度农村的信息革命	(248)
第四章 著名的节日与名胜	(251)
1. 丰富多彩的节日与庆祝	(251)
2. 诱人的名胜及其特点	(259)

第三篇 中国文化

第一章 中国悠久的历史与众多的民族	(278)
1. 中国悠久的历史文化	(278)
2. 中国主体民族的形成与发展	(284)
3. 中国语言的分类与分布	(288)
4. 中国的民族文字改革与普通话的推广	(290)
第二章 社会发展与宗教信仰	(293)
1. 中国的家庭制度	(293)
2. 中国的宗教信仰及主要宗教	(299)
3. 中国传统伦理观念与人口问题	(303)
4. 中国现代化的进程与少数民族的发展	(305)

第三章 科技与艺术 (312)

1. 闻名于世的中国古代四大发明 (312)

2. 传统的中国医药学 (316)

第四章 中国的名山寺庙与节日 (319)

1. 中国主要的名山寺庙 (319)

2. 中国传统的节日庆祝 (321)

附 录：中国、印度历史对照年表 (325)

CONTENTS

一、China – India Cultural Relations

Chapter 1: Ancient Indian Civilization	(2)
1. A Brief Introduction to Indian Civilization	(2)
2. Prehistoric Culture and the Indus Valley Civilization	(3)
Chapter 2: The Emergence of Indian Religions	(8)
1. Hinduism: Origin and Development	(8)
2. Sakyamuni and Buddhism	(9)
Chapter 3: The Chin and Han Dynasties: Beginning of China – India Cultural Exchanges	(12)
1. The Earliest Contact	(12)
2. Communications between China and India during the Han Dynasty	(13)
3. Introduction of Buddhism into China	(16)
4. Kasyapa Matanga and Dharmaratna	(18)
Chapter 4: The Wei, Jin, Northern and Southern Dynasties: Craze of Buddhism Appeared in China	(20)
1. China – India Cultural Relations were Strengthened while China was in a State of Increasing Split and Turmoil	(20)
2. Rapid Development of Buddhism in China	(23)
3. China – India Diplomatic Relations Began to Become Close	(25)
4. Eminent Chinese and Indian Monks were on the Increase to Visit Each Other	(26)
Chapter 5: The Sui and Tang Dynasties: A Zenith of China – India Exchanges	(31)
1. Foreign Trade, Diplomacy and Cultural Exchanges	(31)
2. Sino – Indian Cultural Exchanges during the Tang Dynasty	(32)

3. Wang Xuance Served as an Envoy to India	(34)
4. Xuanzang's Studies in India and His Contribution to China	(35)
5. Yijing Visited India	(39)
6. Economy in Chinese Monasteries and the Story of Three Emperors Exterminating Buddhism	(41)
Chapter 6: The Song, Yuan and Ming Dynasties: Buddhist Craze in Decline	(42)
1. Maritime Trade Began to Rise	(42)
2. Diplomacy and Trade during the Yuan Dynasty	(43)
3. China – India Trade during the Ming Dynasty	(43)
4. Zheng He's Expedition in the Indian Ocean Area and India	(44)
Chapter 7: From the Qing Dynasty to Modern Times: A Great Turn	(46)
1. India and the Opium War	(46)
2. Great Changes at the End of the Qing Dynasty and China – India Relations	(47)
3. Tan Sitong Advocated Institutional Reform with Buddhism as a Weapon	(48)
4. Zhang Taiyan Promoted Revolution with Buddhist Ideas	(49)
5. The Indian Medical Team in China	(50)
6. Mahatma Gandhi through the Chinese Eyes	(54)
7. Mahatma Gandhi's Economic Thinking and His Internationalism	(59)
8. Sun Yat – sen Expressed Support to India and Condemned Great Britain	(62)
9. Rabindranath Tagore Sympathized with China and Denounced Japan	(64)
10. Rabindranath Tagore's Contribution to Chinese and Indian Cultures	(65)
11. Professor Ji Xianlin and China – India Cultural Exchanges	(72)
Chapter 8: A Historical Survey of Ancient Sino – Indian Cultural Ties	(86)
一、Indian Cultural in China	(86)
1. Localization of Buddhism in China	(86)
2. Buddhist Sects in China and Integration of Confucianism, Taoism and Buddhism	(87)
3. Buddhism and Chinese Folk Customs	(88)
4. Buddhism and Chinese Philosophy	(91)